WIPCOOL®
TWÓJ KLUCZ DO KOMFORTU

NÁVOD NA OBSLUHU · SLOVENČINA

R4

Pumpy na olej

Pred použitím si prečítajte návod. Uschovajte ho pri zariadení počas celej doby používania.



Prečítajte si návod
Bezpečnostné pravidlá a pripojenie pred prvým spustením.

Servis a záruka
Servisné požiadavky a záručné podmienky na wipcool.eu.

Dokumenty online
Návod, katalógový list a vyhlásenie o zhode na wipcool.eu.

OBSAH

Ako používať návod

Nájdite potrebnú kapitolu. Čísla vpravo sú strany tejto brožúry.

01	Návod na obsluhu Wipcool R4/R6	3
02	Všeobecné informácie	3
03	Symboly a spôsoby zápisu	3
04	Bezpečnostné informácie	5
05	Technické údaje	5
06	Schéma zariadenia	6
07	Obsah balenia	6
08	Preprava a skladovanie	7
09	Pripojenie	7
10	Spôsob použitia	7
11	Údržba	8
12	Riešenie problémov	8
13	Použité elektrické a elektronické zariadenia	9
14	Servis a dokumenty	11

VÝZNAM SYMBOLOV



Triedený zber OEEZ

Použité zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu.



Označenie CE

Vyhlásenie výrobcu o zhode s požiadavkami EÚ.



Prečítajte si návod

Pravidlá bezpečnosti a obsluhy pred začatím práce.

Návod na obsluhu Wipcool R4/R6

Elektrické pumpy na olej Wipcool R4 a R6 slúžia na dopĺňanie alebo výmenu oleja v kompresoroch. Majú integrované zubové čerpadlo. Oba modely čerpajú aj oleje s vysokou viskozitou pri nízkej teplote.

Návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Pozorne si prečítajte tento návod a dôsledne dodržiavajte všetky pokyny.

Všeobecné informácie

Výrobky Wipcool sú určené na profesionálne použitie kvalifikovanými technikmi z odvetvia chladenia a klimatizácie. Ako výrobca Wipcool stanovuje, že naše zariadenia by mali obsluhovať výlučne osoby s príslušnou kvalifikáciou a školením.

- Pri používaní pumpy na olej Wipcool R4/R6 dodržiavajte všetky miestne bezpečnostné predpisy a všeobecné bezpečnostné normy.
- Návod na obsluhu by sa mal uchovávať v blízkosti zariadenia, aby k nemu mal personál kedykoľvek jednoduchý prístup.
- Pred začatím používania by si mal kvalifikovaný personál pozorne prečítať návod na obsluhu a porozumieť všetkým pokynom, ktoré obsahuje.
- Výrobca nezodpovedá za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym používaním, nedodržaním návodu na obsluhu, nedostatočnou kvalifikáciou personálu alebo akýmikoľvek neautorizovanými úpravami zariadenia.
- Platia všeobecné predajné podmienky uvedené v predajných dokladoch.

Symboly a spôsoby zápisu

Značky a označenia použité na zariadení a v návode:

01



Výstraha - prečítajte si text v rámčeku vedľa značky.

02



Nebezpečné napätie - riziko zásahu elektrickým prúdom.

03



Horúci povrch - pred dotykom počkajte, kým vychladne.

04



Horľavý materiál - riziko požiaru.

05



Pred začatím práce sa dôkladne oboznámte so všetkými bezpečnostnými a inštalačnými pokynmi.

06

CE

Označuje, že výrobok spĺňa zdravotné, bezpečnostné a environmentálne normy platné v Európskej únii.

07 **RoHS** Výrobok spĺňa požiadavky na obmedzenie používania nebezpečných látok.

08



Pumpu nevyhadzujte do domového odpadu.

Bezpečnostné informácie

VAROVANIE
Počas nastavovania, kontroly alebo servisu odpojte napájanie pumpy a obsluhovaného systému.

VAROVANIE
Pumpu nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu ani v blízkosti horľavých materiálov.

VAROVANIE
Nedotýkajte sa motora ani pumpy, keď sú po dlhšej prevádzke horúce. Hrozí popálenie.

VAROVANIE
Pumpu nespúšťajte bez oleja.

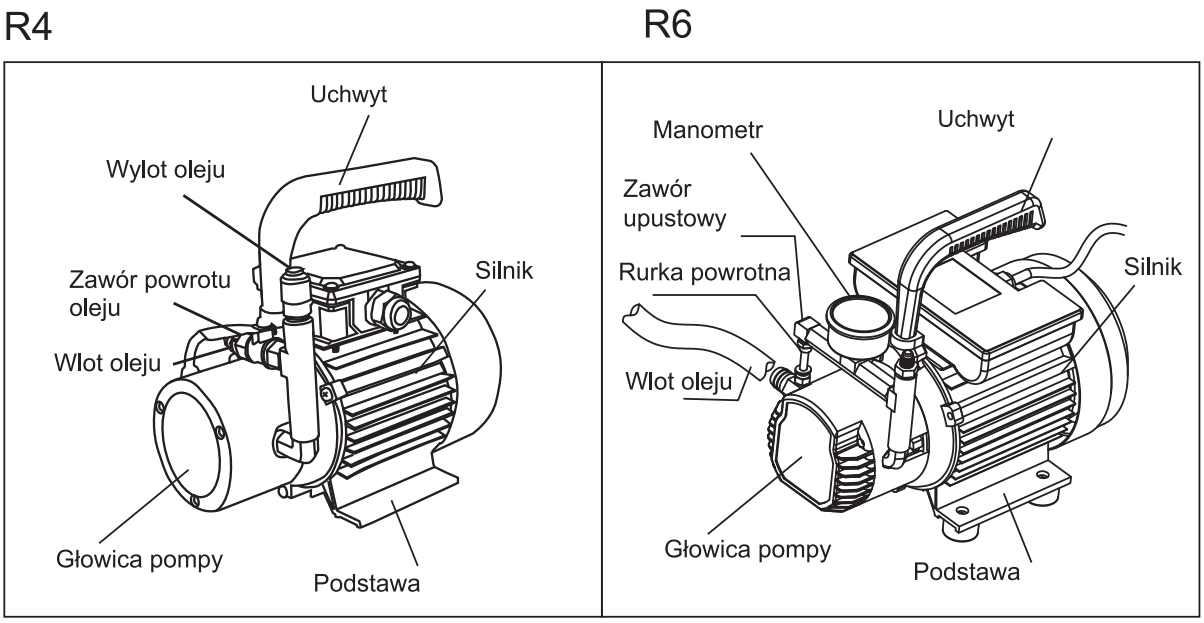
VAROVANIE
Pumpu ani hadice neodpájajte pod tlakom.

Pracujte na dobre osvetlenom mieste.

Technické údaje

Parameter	R4	R6
Napájanie	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Druh oleja	Všetky druhy chladiarenských olejov	Všetky druhy chladiarenských olejov
Výkon motora	pribl. 250 W	pribl. 550 W
Maximálny prietok	150 l/h	350 l/h
Maximálny protitlak	16 bar	25 bar
Pripojenia	1/4" a 3/8" SAE	1/4" a 3/8" SAE
Rozmery zariadenia (d × š × v)	230 × 144 × 216 mm	308 × 175 × 263,5 mm
Hmotnosť zariadenia	5,8 kg	11,0 kg

Schéma zariadenia



Obrázok 1. Pumpy R4 a R6.

R4 má ventil spätného toku oleja. R6 má manometer, pretlakový ventil a spätnú rúrku. Motory oboch púmp majú chladiaci ventilátor a tepelnú ochranu.

Na zapnutie a vypnutie pumpy slúži vypínač napájania.

Obsah balenia

Po vybalení skontrolujte úplnosť a stav súpravy. Chýbajúce alebo poškodené časti nahláste predajcovi.

Položka	R4	R6
Pumpa	R4	R6
Sacia hadica	0,8 m	0,8 m
Výtlačná hadica	1,5 m	1,5 m
Adaptéry	1/4" a 3/8" SAE	1/4" a 3/8" SAE
Kufor	Súčasť balenia	Súčasť balenia
Návod na obsluhu	Súčasť balenia	Súčasť balenia

Súprava R6 obsahuje aj hadicovú sponu.

Preprava a skladovanie

- Zariadenie prepravujte v originálnom obale.
- Pumpu skladujte na suchom mieste pri teplote od -20 do +60 °C, mimo priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla.

Pripojenie

01 Skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku pumpy.

02 Vyčistite saciu a výtlačnú hadicu, aby ste neznečistili olej. Pri vypnutej pumpe pripojte obe hadice k jej prípojkám.

03 Voľný koniec sacej hadice vložte do nádoby s olejom. Výtlačnú hadicu zatiaľ nepripájajte ku kompresoru. Pripojte pumpu k napájaniu.

Spôsob použitia

Odvzdušnenie a plnenie olejom

01 Nasmerujte voľný koniec výtlačnej hadice do nádoby s olejom a zapnite pumpu, aby nasala olej a odstránila vzduch zo sacej hadice a telesa pumpy.

02 Sledujte vytekajúci olej. Keď v ňom nie je pena ani viditeľné vzduchové bubliny a nepočuť výrazný zvuk unikajúceho vzduchu, vypnite pumpu.

03 Pripojte voľný koniec výtlačnej hadice k uzavretému servisnému ventilu na plnenie oleja v kompresore.

04 Zapnite pumpu a potom otvorte servisný ventil, aby sa začalo čerpanie oleja.

05 Po načerpaní oleja zatvorte servisný ventil a potom vypnite pumpu.

06 Odpojte výtlačnú hadicu od servisného ventilu.

Počas prevádzky - R4

Ak je tlak v pumpe príliš vysoký a motor pracuje príliš pomaly, otvorte ventil spätného toku oleja. Po ustálení otáčok ventil zatvorte.

Počas prevádzky - R6

Výtlačný tlak odčítate na manometri. Keď prekročí 25 bar, otvorí sa pretlakový ventil. Olej sa vracia spätnou rúrkou do vstupu oleja, čím sa znižuje tlak vo výtlačnej hadici.

Údržba

Používajte čistý chladiarenský olej. Pred použitím skontrolujte jeho stav, najmä po dlhom skladovaní.

Po odpojení pumpy a hadíc utrite zvyšky oleja z hadíc a pumpy a potom ich zabaľte do vzduchotesného plastového vrecka.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Spôsob riešenia
Pumpa sa nespúšťa	Chýba napájanie	Skontrolujte napájanie a vypínač napájania.
Pumpa sa nespúšťa	Nesprávne napätie	Skontrolujte, či je vstupné napätie v rozsahu ±5 % menovitého napätia.
Pumpa sa nespúšťa	Príliš nízka teplota okolia	Premiestnite pumpu na teplejšie miesto.
Pumpa sa nespúšťa	Pumpa zablokovaná nečistotami	Opravu zverte servisu - servisná požiadavka na wipcool.pl/serwis.
Prietok je príliš malý alebo pumpa nečerpá olej	Upchatá sacia hadica	Vyčistite saciu hadicu.
Prietok je príliš malý alebo pumpa nečerpá olej	Vzduch v pumpe alebo sacej hadici	Odvzdušnite pumpu a saciu hadicu (pozrite „Odvzdušnenie a plnenie olejom“, kroky 1–2).
Prietok je príliš malý alebo pumpa nečerpá olej	Upchatá výtlačná hadica	Spriechodnite výtlačnú hadicu.
Prietok je príliš malý alebo pumpa nečerpá olej	Príliš nízka hladina oleja	Skontrolujte hladinu oleja a ponorenie konca sacej hadice pod hladinu oleja.
Prietok je príliš malý alebo pumpa nečerpá olej	Pumpa bola dlhší čas skladovaná	Cez vstup oleja nalejte malé množstvo oleja.
Pumpa pracuje s veľkým hlukom	Príliš nízka hladina oleja	Skontrolujte hladinu oleja a ponorenie konca sacej hadice pod hladinu oleja.
Pumpa pracuje s veľkým hlukom	Nečistoty vnútri pumpy	Opravu zverte servisu - servisná požiadavka na wipcool.pl/serwis.
Pumpa pracuje s veľkým hlukom	Vzduch v pumpe alebo sacej hadici	Odvzdušnite pumpu a saciu hadicu (pozrite „Odvzdušnenie a plnenie olejom“, kroky 1–2).

Problém	Možná príčina	Spôsob riešenia
Pumpa pracuje s veľkým hlukom	Poškodené vnútorné časti pumpy	Opravu zverte servisu - servisná požiadavka na wipcool.pl/serwis.
Teplota pumpy je príliš vysoká	Prevádzkový tlak prekračuje maximálny protitlak pumpy	Vyberte model pumpy podľa prevádzkového tlaku. Maximálny protitlak je: R4 - 16 bar, R6 - 25 bar.
Teplota pumpy je príliš vysoká	Nedostatočné chladenie motora	Skontrolujte činnosť ventilátora motora.
Teplota pumpy je príliš vysoká	Príliš vysoká teplota okolia	Premiestnite pumpu na chladnejšie miesto.
Teplota pumpy je príliš vysoká	Nedostatočné vetranie	Umiestnite pumpu na miesto s lepším prúdením vzduchu.

Použité elektrické a elektronické zariadenia

01



Symbol prečiarknutého koša znamená, že použité zariadenie sa nesmie vyhadzovať spolu s iným odpadom.

Podľa platných predpisov o použitých elektrických a elektronických zariadeniach sa výrobky označené symbolom separovaného zberu nesmú umiestňovať spolu s ostatným komunálnym odpadom. Elektronické výrobky, ktoré nie sú separovane triedené, môžu byť vzhľadom na obsah škodlivých látok nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Správny separovaný zber použitých elektrických a elektronických zariadení predchádza negatívnym vplyvom na životné prostredie.

Odovzdaním použitého zariadenia na zbernom mieste používateľ prispieva k jeho opätovnému použitiu, recyklácii a zhodnoteniu.

Recyklácia - jedna z metód ochrany životného prostredia. Proces získavania látok z odpadu, ktoré možno opätovne použiť ako suroviny.

Zhodnocovanie odpadu - využitie odpadu, ktorý stratil úžitkovú hodnotu, napr. plastov, papiera a lepenky, ako druhotnej suroviny (hovorovo aj jeho zničenie).

Informácie o systéme zberu použitých elektrických a elektronických zariadení

- Použité elektrické a elektronické zariadenia je zakázané umiestňovať spolu s iným odpadom.

- Je zakázané zbierať nekompletné elektrické a elektronické zariadenia a časti pochádzajúce z použitých zariadení.
- Distribútor dodávajúci kupujúcemu zariadenie určené pre domácnosti je povinný bezplatne prevziať použité zariadenie z domácnosti na mieste dodania, ak je použité zariadenie rovnakého druhu a plní rovnakú funkciu ako dodané zariadenie.
- Používateľ môže odovzdať použité zariadenie zberateľovi použitých zariadení, spracovateľskému zariadeniu alebo subjektu zabezpečujúcemu zber komunálneho odpadu na území obce.
- Informácie o zberných miestach sú dostupné na stránkach BIP maršalských úradov a mestských a obecných úradov.

Servis a dokumenty

Pred podaním požiadavky si pripravte:

- Model - je uvedený na štítku zariadenia a na faktúre.
- Sériové číslo - ak chýba, uveďte výrobné číslo (napr. 11/2025), ktoré sa najčastejšie nachádza na spodnej strane zariadenia.
- Doklad o kúpe - faktúra alebo pokladničný doklad od autorizovaného distribútora.
- Opis poruchy - čo sa deje, odkedy a za akých podmienok.

Servisnú požiadavku môžete odoslať na wipcool.pl/serwis. Nájdete tam aj záručné podmienky.

WIPCOOL®
TWÓJ KLUCZ DO KOMFORTU

SERVIS A DOKUMENTY

R4 · Návod na obsluhu

ÚDAJE O VYDANÍ

Model *Model*	**R4**
Vydanie *Edition*	**06.11.2026 · SK**
Výrobca *Manufacturer*	**Zhejiang Wipcool Refrigeration Equipment Co., Ltd.**
Splnomocnený zástupca v Poľsku *Authorised representative*	**4REF sp. z o.o., ul. gen. Władysława Andersa 38, 15-113 Białystok**

wipcool.eu

- návod online a ďalšie jazyky
- katalógový list a vyhlásenie o zhode
- servis a požiadavky

Označenie CE potvrdzuje deklarovanú zhodu s požiadavkami EÚ. Prečiarknutá nádoba: použité zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu.